

STANDARD UNECE FFV-29

za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo

SLIV

IZDAJA 2011



ZDRUŽENI NARODI
New York in Ženeva, 2011

OPOMBA

Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati proizvodnjo visoke kakovosti, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo širok obseg kmetijskih proizvodov, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi plodovi, semenskim krompirjem, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <www.unece.org/trade/agr>.

Sedanji pregledani standard za slive temelji na dokumentu ECE/TRADE/C/WP.7/2011/9, ki ga je pregledala in sprejela delovna skupina na svoji 67. seji.

Uporabljene oznake in predstavitve gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja Sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali ponovno tiskati, vendar je treba navesti vir.

S kakršnimi koli opombami ali poizvedbami se, prosimo, obrnite na:

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
E-mail: agristandards@unece.org

Standard FFV-29 UNECE za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo sliv

I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za slive sort (kultivarjev), vzgojenih iz:

- *Prunus domestica* L. subsp. *Domestica*,
- *Prunus domestica* subsp. *insititia* (L.) C. K. Schneid.,
- *Prunus domestica* subsp. *italica* (Borkh.) Gams,
- *Prunus domestica* subsp. *syriaca* (Borkh.) Janch.,
- *Prunus salicina* Lindl.,

ki se potrošnikom dobavljajo sveže, ne pa za slive, namenjene za industrijsko predelavo.

II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za slive v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če pa se uporablja v fazah po izvozu, smejo plodovi glede na zahteve standarda kazati:

- neznatno pomanjkanje svežosti in čvrstosti,
- plodovi, uvrščeni v razreda, ki nista razred "ekstra", pa neznatno kvarjenje zaradi njihovega razvoja in pokvarljivosti.

Lastnik/prodajalec plodov takih plodov ne sme razstavljaliti ali jih ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti drugače kakor v skladu s tem standardom. Odgovoren je za spoštovanje te skladnosti.

A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj morajo biti slive v vseh razredih:

- nepoškodovane,
- zdrave; izločeni so plodovi, ki zaradi gnitja ali kvarjenja niso primerni za uživanje,
- čiste, praktično brez vsake vidne tuje snovi,
- praktično brez škodljivcev,
- brez poškodb, ki bi jih na mesu povzročili škodljivci,
- brez odvečne zunanje vlage,
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Slive morajo biti dovolj razvite in zrele. Razvitost in stanje sliv morata biti taka, da:

- prenesejo prevoz in ravnanje z njimi,
- prispejo v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

B. Razvrstitev

Slive se razvrščajo v tri razrede:

(i) *Razred "ekstra"*

Slive v tem razredu morajo biti odlične kakovosti. Biti morajo sortno značilne.

Biti morajo:

- pokrite s poprhom, ki je ustrezen sorti,
- čvrstega mesa.

Biti morajo brez pomanjkljivosti, razen neznatnih površinskih pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz plodu, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

(ii) *I. razred*

Slive v tem razredu morajo biti dobre kakovosti. Biti morajo sortno značilne.

Dovoljene so lahko te neznatne pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz plodu, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- neznatne pomanjkljivosti v obliki,
- neznatne pomanjkljivosti v razvoju,
- neznatne pomanjkljivosti v obarvanosti,
- neznatne poškodbe kože, ki so podolgovate oblike in po dolžini ne smejo presegati ene tretjine največjega premera plodu. Zlasti zarasle razpoke so dovoljene predvsem pri sortah ringlojev Golden gage,¹
- druge neznatne poškodbe kože, katerih skupna površina ne sme presegati ene šestnajstine celotne površine.

(iii) *II. razred*

V ta razred se uvrščajo slive, ki ne izpolnjujejo zahtev za uvrstitev v višja razreda, izpolnjujejo pa zgoraj določene minimalne zahteve.

Dovoljene so lahko te pomanjkljivosti, če slive ohranijo temeljne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti ohranjanja kakovosti in predstavitev:

- pomanjkljivosti v obliki,
- pomanjkljivosti v razvoju,
- pomanjkljivosti v obarvanosti,
- poškodbe kože, katerih skupna površina ne sme presegati ene četrte celotne površine.

III. Določbe o velikosti

Velikost se določi z največjim premerom ekvatorialnega dela.

Najmanjši velikosti so:

	razred "ekstra" in I. razred	II. razred
debeloplodne sorte ²	35 mm	30 mm
druge sorte	28 mm	25 mm
mirabele in trnoslji	20 mm	17 mm

¹ Opredelitev: ringloji (Green Apricots, Dauphines, Greengages) z zeleno kožico in rumenkastim leskom.

² Glej seznam, ki je priloga k temu standardu.

Da se zagotovi izenačenost po velikosti v razredu "ekstra", sme biti razlika v velikosti plodov v isti enoti pakiranja največ 10 mm.

IV. Določbe o dovoljenih odstopanjih

Na vseh stopnjah trženja so v vsaki enoti pakiranja za plodove, ki ne izpolnjujejo zahtev za navedeni razred, dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti.

A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

(i) *Razred "ekstra"*

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 5 % sliv, ki ne izpolnjujejo zahtev za ta razred, izpolnjujejo pa zahteve za I. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 0,5 % plodov, ki izpolnjujejo zahteve glede kakovosti za II. razred.

(ii) *I. razred*

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % sliv, ki ne izpolnjujejo zahtev za ta razred, izpolnjujejo pa zahteve za II. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 1 % plodov, ki ne izpolnjujejo niti zahtev glede kakovosti za II. razred niti minimalnih zahtev, ali nagnitih plodov.

Pri tem 10-odstotnem odstopanju je lahko skupno največ 2 % počenih ali črvivih plodov.

(iii) *II. razred*

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % sliv, ki ne izpolnjujejo niti zahtev za ta razred niti minimalnih zahtev. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 2 % nagnitih plodov.

Pri tem 10-odstotnem odstopanju je lahko skupno največ 4 % počenih ali črvivih plodov.

B. Dovoljena odstopanja glede velikosti

Za vse razrede (pri sortiranju po velikosti): dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % sliv, ki ne izpolnjujejo zahtev glede velikosti. To odstopanje se ne sme uporabljati za plodove, ki so za 3 mm manjši od najmanjše velikosti.

V. Določbe o predstavitvi

A. Izenačenost

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena ter mora vsebovati le slive istega porekla, sorte, kakovosti in velikosti (pri sortiranju po velikosti), v razredu "ekstra" pa morajo biti plodovi izenačeni tudi po obarvanosti.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

B. Embalaža

Slive morajo biti pakirane tako, da so ustrezno zaščitene.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje nastajanje poškodb plodov od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materiala, zlasti papirja ali žigov s trgovskimi oznakami, če se pri tiskanju in etiketiranju uporablja nestrupeno črnilo ali lepilo.

Etikete, ki so posamično nalepljene na plodove, morajo biti take, da njihova odstranitev ne pusti nobenih vidnih sledov lepila ali poškodb na kožici.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

VI. Določbe o označevanju

Vsaka enota pakiranja³ mora imeti na isti strani enote pakiranja natisnjene te čitljive in neizbrisljive oznake, ki so vidne od zunaj:

A. Identifikacija

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj:

Ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.⁴

B. Vrsta proizvoda

- "Slive", če vsebina ni vidna od zunaj.
- Ime sorte.

Ime sorte se lahko nadomesti s sopomenko. Trgovsko ime⁵ se lahko sorti ali sopomenki le doda.

C. Poreklo proizvoda

- Država porekla⁶ in neobvezno območje pridelave ali nacionalno, regionalno ali lokalno ime.

D. Prodajne označbe

- Razred
- Velikost (pri sortiranju po velikosti), izražena z najmanjšim in največjim premerom.

E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)

³ Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.

⁴ Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar pa je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti "pakirnica in/ali odpravnik (ali ustrezne okrajšave)", pred njo pa (črkovno) kodo države/ozemlja po ISO 3166, in sicer države porekla oz. države, ki je priznala kodno oznako.

⁵ Trgovsko ime je lahko blagovna znamka, za katero je bila zahtevana ali pridobljena zaščita blagovne znamke, ali katero koli drugo tržno poimenovanje.

⁶ Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.

Priloga

Seznam sort

Nekatere od spodaj navedenih sort smejo biti v prodaji pod imeni, za katera je bila zahtevana ali pridobljena zaščita blagovne znamke v eni ali več državah. Imena, ki so po mnenju Združenih narodov sortna imena, so navedena v prvem stolpcu. Druga imena, pod katerimi so lahko po mnenju Združenih narodov sorte poznane, so navedena v drugem in tretjem stolpcu. V nobenem od teh treh stolpcev ni predvidena uporaba blagovne znamke. Sklicevanje na znane blagovne znamke je v tretjem stolpcu navedeno zgolj v vednost. Navedba kakršnih koli blagovnih znamk v tretjem stolpcu ne pomeni nikakršne licence ali dovoljenja za uporabo te blagovne znamke – taka licenca mora biti pridobljena neposredno od lastnika blagovne znamke. Poleg tega pa to, da blagovna znamka v tretjem stolpcu ni navedena, ne pomeni nikakršnega namiga, da za tako sorto blagovna znamka ni registrirana oziroma da ni v postopku registracije. Zahteve glede označevanja najdete v oddelku VI tega standarda.⁷

⁷ Za nekatera od sortnih imen, ki so navedena v prvem stolpcu, se smejo navajati sorte, za katere je bilo pridobljeno patentno varstvo v eni ali več državah. Take lastniške sorte smejo gojiti ali z njimi trgovati samo tisti, ki so jih nosilci patentnih pravic za to pooblastili v skladu z ustrezno licenco. Združeni narodi se ne opredeljuje do veljavnosti katerega koli patenta ali pravic katerega koli lastnika patenta ali njegove licence v zvezi z gojenjem ali prodajo katere koli take sorte.

Združeni narodi so si prizadevali, da v prvem in drugem stolpcu preglednice ne bi bila navedena imena blagovnih znamk. Vendar mora vsak lastnik blagovne znamke takoj uradno obvestiti Združene narode, če je ime blagovne znamke vključeno v preglednico, ter jim predložiti (glej naslov v nadaljevanju) ustrezno sortno ali običajno uporabljano ime za sorto in ustrezno dokazilo o lastništvu kakršnega koli veljavnega patenta ali blagovne znamke v zvezi s tako sorto. Če od lastnika blagovne znamke ni treba pridobiti nobenih nadaljnjih informacij, bo Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu seznam ustrezno spremenila na zasedanju po prejemu informacij. Združeni narodi se ne opredeljujejo do veljavnosti katere koli take blagovne znamke ali pravic katerega koli lastnika patenta ali njegove licence.

Agricultural Standards Unit
 Trade and Timber Division
 United Nations Economic Commission for Europe Palais des Nations,
 CH-1211 Geneva 10, Switzerland
 E-mail: agristandards@unece.org

Nedokončen seznam debeloplodnih sort *Prunus domestica*

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Aleksona		
Apple		
Ariel		
Belle de Louvain	Bella di Lovanio	
Bernardina		
Bluefre	Blue Fré	
Cacanska lepotica	Belle de Cacak, Cacaks Beauty, Cacaks Schöne	
Cacanska najbolja	Meilleure de Cacak, Cacaks Beste	
Cacanska rana	Précoce de Cacak, Cacaks Frühe	
California Blue	California Blu	
Carpatin		
Centenar		
Coe's Golden Drop		
De Fraile	Fraila	
Denniston Superb		
Edwards	Colbus	
Emma Leppermann		
Empress		
Erfdeel		
Ersinger Frühzwetsche	Ersinger	
Giant	Burbank Giant Prune	
Grand Prix	Grand Prize	
Haganta		
Hanita		
Hall		
Harris Monarch	Harris	
Heron		
Impérial Epineuse		
Janand		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Jefferson	Jefferson's Gage	
Jojo		
Jori's Plum		
Jubileum		
June Blood		
Magna Glauca		
Manns Number One		
Marjorie's Seedling		
Merton Gage	Merton, Mereton	
Merton Gem		
Monarch		
Monsieur hâtif	Early Orleans	
Nueva Extremadura		
Oneida		
Ontario	Ontariopflaume	
Pitestean		
Pond's Seedling		
President		
Prince Engelbert		
Prince of Wales	Prince de Galles	
Prof. Collumbien		
Prune Martin		
Queen's Crown	Cox's Emperor	
Quetsche Blanche de Létricourt	Quetsche de Létricourt	
Rausve		
Regina Claudia Mostruosa		
Regina d'Italia		
Reine-Claude d'Althan	Falso, Althans Reneklode	
Reine-Claude d'Oullin's	Oullin's Gage, Oullins Reneklode	
Seneca		
Skalve		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Staro vengrine		
Sugar Prune		
Sultan		
Swan Gage		
Topend Plus		
Topimmun Plus		
Tophit Plus		
Toptaste		
Tragedy		
Utility	Laxton's Utility	
Valerie		
Valor		
Vanette		
Victoria	Königin Viktoria	
Vision		
Washington		

Nedokončen seznam debeloplodnih sort *Prunus salicina*

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Akihime		
Allo		
Andy's Pride		
Anne Gold		
Aphrodite		
ARC PR-1		Sun Supreme™
ARC PR-2		African Delight™
ARC PR-3		African Pride™
ARC PR-4		African Rose™
August Candy		
August Majesty		
August Yummy		August Yummy®

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Autumn Black		
Autumn Giant		
Autumn Pride		
Autumn Yummy		Autumn Yummy®
Awaso		
Beaut Sun		
Beauty	Beaty	
Bella di Barbiano		
Betty Anne		
Big Red		
Black Amber		
Black Beaut		
Black Candy		
Black Delight		
Black Egg		
Black Garabedian		
Black Gold		
Black Rosa		
Black Royal		
Black Star		

Black Sun		
Bragialla		
Brarossa		
Brave Heart		
Burbank		
Burmosa		
Calita		
Candy Beaut		
Candy Gem		
Candy Giant		
Candy Rosa		
Casselman	Kesselman	

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Catalina		
Celebration		
Centenaria		
Constanza		
Crimson Glo		
Crocodile Dundee		
Damask Heart		
Del Rey Sun		
Delbarazur		
Dofi Sandra		
Dolar		
Earlamoon		
Earliqueen		
Eclipse		
Eldorado		
Emerald Beaut		
Eric Sun		
Extreme		
Fallete		
Florence		Ruby Crunch®
Formosa		
Fortune		

Friar		
Frontier		
Gaia		
Gavearli		
Gaviota		
Globe Sun		
Goccia d'Oro		
Golden Japan	Shiro	
Golden King		
Golden Kiss		African Pride™

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Golden Plum		
Golden Plumza		
Goldsweet 4		
Grand Rosa		
Green Red		
Green Sun		
Grenadine		
Gulfbeauty		
Gulfblaze		
Gulfrose		
Hackman		
Harry Pickstone		
Hiromi Red		
Holiday		
HoneyDawn		
HoneyMoon		
Honey Star		
Honey Sweet 1		
Howard Sun		
Joanna Red		
Kelsey		
Lady Red		
Lady West		
Laetitia		
Lamoon		

Laroda		
Larry Ann	Larry Anne, Tegan Blue, Freedom	
Late Lamoon		
Late Red		
Late Santa Rosa		
Linda Rosa		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Luisa		
Mann		
Mariposa	Improved Satsuma, Satsuma Improved	
Mark		
Matinee		
Methley		
MGM96		
Midnight Sun		
Morettini 355	Cœur de Lion	
Mostert		
Narrabeen		
New Queen		
Newyorker		
Nubiana		
Obilnaja		
October Sun		
Original Sun		
Oro Miel		
Ozark Premier	Premier	
Pink Delight		
Pioneer		
Plumgiant I		
Plumsweetone		
Plumsweettwo		
Primetime		
Purple Majesty		
Queen Ann		
Queen Garnet		

Queen Rosa		
Red Beaut		
Red Candy		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Red Majesty		
Red Noble		
Red Rosa		
Red Sweet		
Redgold		
Redroy		
Redyummy		Redyummy®
Reubennel	Ruby Nel	
Royal Black		
Royal Diamond		
Royal Garnet		
Royal Star		
Roysum		
Rubirosa		
Ruby Blood		
Ruby Red		
Ruby Star		
Sangue di Drago		
Santa Rosa		
Sapphire		
Satsuma		
Savills Wonder		
Sensation		
September Candy		
September Yummy		September Yummy®
Serena		
Showtime		
Sierra Sweet		
Simka		
Solar Eclipse		
Songold		
Songria 10		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Songria 15		
Southern Belle		
Southern Pride		
Souvenir		
Souvenir II		
Spring Beaut		
Starking Delicious		
Stirling		
Sun Breeze		
Sun Kiss		African Pride TM
Sundew		African Pride TM
Sunlite Nugget		
Sunrise		
Sunset		
Suplumeleven		Black Diamond ®
Suplumforty		
Suplumseventeen		
Suplumsix		Angeleno ®
Suplumthirteen		
Suplumthirtyeight		Black Giant ®
Suplumthirtyfive		Black Giant ®
Suplumthirtyfour		Red Giant ®
Suplumthirtyone		
Suplumthirtyseven		Black Giant ®
Suplumthirtysix		Black Giant TM
Suplumthirtythree		
Suplumtwelve		
Suplumtwentyeight		Black Diamond ®
Suplumtwentyfive		
Suplumtwentyfour		
Suplumtwentynine		
Suplumtwentysix		

<i>Sorta</i>	<i>Sopomenke</i>	<i>Blagovne znamke</i>
Suplumtwentythree		Black Diamond ®
Suplumtwentytwo		Black Diamond ®
Susy		
Sweet Majesty		
TC Sun		
Teak Gold		Amber Jewel ™
Te Mata Gold		
Top Black		
Tracy Sun		
Wickson		
Winner		
Yakima		
Yellow Sun		
Yummybeaut		Yummy®beaut
Yummycrisp		Yummy®crisp
Yummygem		Yummy®gem
Yummygiant		Yummy®giant
Yummyrosa		Yummy®rosa
Zahov		
Zaipubo		
Zairobe		Golden Globe®
Zanzi Sun		
Zehava		
Zehava Giant		

Sprejeto leta 1961

Zadnjič pregledano leta 2011

V okviru programa OECD za uporabo mednarodnih standardov za sadje in zelenjavo je bila objavljena pojasnjevalna ilustrirana brošura o uporabi tega standarda. Publikacijo je mogoče dobiti v knjigarni OECD na: www.oecdbookshop.org.